

Programme de la journée d'étude LANGUES D'ORIGINE ET LANGUES D'ENSEIGNEMENT : PASSAGES ET FRONTIÈRES
Université de Genève– Jeudi 11 février 2021– 9h-17h30

	Heure	Titre	Intervenants	Durée	Type
Matin 9h-12h30	9h00-9h10	Ouverture et présentation	Joaquim Dolz, Université de Genève	10 minutes	Lancement de la journée
	9h10-9h40	Conférence : « Passages et frontières entre langues d'accueil et langues enseignées »	« <i>Langues d'origine et langues de scolarisation : passages et frontières</i> » Marielle Rispaïl, Professeure émérite de l'Université de Saint-Etienne	30 minutes	Conférence
	Pause-café (09h40-10h00)				
	10h00-10h20	Symposium 1 : « <i>Les apprenants primo-arrivants entre langue d'origine et langue d'accueil.</i> »	« <i>Les langues des élèves alloglottes : une ressource pour l'école</i> » Christian Rehm, HEP Vaud	20 minutes	Présentation
	10h20-10h40		« <i>Didactiser l'immersion : accompagner les apprenants adultes primo-arrivants dans l'apprentissage de la langue du pays 'dit d'accueil'</i> » Véronique Laurens, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3	20 minutes	Présentation
	10h40-11h10		Discutante : Margareta Almgren, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea	30 minutes	Discussion
	11h10-11h30	Symposium 2 : « <i>L'articulation entre le système didactique principal et le système auxiliaire dans l'enseignement de l'oral.</i> »	« <i>Un dispositif pour enseigner la compréhension et la production orale d'un conte à des jeunes élèves primo-arrivants dans le système auxiliaire</i> » Glaís Sales Cordeiro & Anthony Coppola, Université de Genève	20 minutes	Présentation
	11h30-11h50		« <i>Enseigner l'oral aux élèves primo-arrivants entre le système didactique principal et les systèmes auxiliaires</i> » FORENDIF, Université de Genève	20 minutes	Présentation
	11h50-12h20		Discutante : Elodie Oger, Université Catholique de Louvain	30 minutes	Discussion
	Pause de midi (12h30-14h00)				
Après-midi 14h-17h30	14h00-14h20	Symposium 3 : « <i>Plurilinguisme et translanguaging dans les classes.</i> »	« <i>Translanguaging en classe</i> » Slavka Pogranova, Université de Genève	20 minutes	Présentation
	14h20-14h40		« <i>Comment intégrer une langue minorisée dans un dispositif didactique trilingue qui vise l'apprentissage des compétences orales plurilingues ?</i> » Ibon Manterola, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea	20 minutes	Présentation
	14h40-15h10		Discutant : Jean-François De Pietro, IRDP	30 minutes	Discussion
	Pause-café (15h10-15h30)				
	15h30-15h50	Symposium 4 : « <i>Entre les répertoires linguistiques des élèves et les langues enseignées.</i> »	« <i>Le conte, un outil didactique en contexte plurilingue</i> » Sandrine Aeby Daghe & Irina Leopoldoff Martin, Université de Genève	20 minutes	Présentation
15h50-16h10	« <i>Le système éducatif suisse en articulation avec l'enseignement des langues d'origine. Le cas de l'espagnol.</i> » Verónica Sanchez Abchi, IRDP / HEP Valais		20 minutes	Présentation	
16h10-16h40	Discutante : Chantal Erard, Université de Genève		30 minutes	Discussion	
16h40-17h10	Conférence : « <i>Comment envisager le traitement des langues minorisées dans l'école ?</i> »	« <i>Les langues minorisées à la croisée des chemins de la diversité linguistique et du développement durable</i> » Inès Garcia Azkoaga, Chaire de l'UNESCO de l'Université du Pays Basque (UPV/EHU) pour le Patrimoine Linguistique Mondial	30 minutes	Conférence	
	17h10-17h30	Clôture et discussion	Joaquim Dolz, Université de Genève	20 min	